



EUROPOS SAJUNGA

Bendrijos augalų veislių tarnyba

**BENDRIJOS AUGALŲ VEISLIŲ TARNYBOS
ADMINISTRACINĖS TARYBOS SPRENDIMAS
2004 m. kovo 25 d.**

***dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl
galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais
įgyvendinimo***

**BENDRIJOS AUGALŲ VEISLIŲ TARNYBOS
ADMINISTRACINĖS TARYBOS SPRENDIMAS**

2004 m. kovo 25 d.

dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001¹
2001 m. gegužės 30 d., dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento,
Tarybos ir Komisijos dokumentais
įgyvendinimo

ADMINISTRACINĖ TARYBA,

atsižvelgdama į 1994 m². liepos 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2100/94 33a straipsnį, su pataisomis padarytomis 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1650/2003³

kadangi:

1. Europos Sąjungos sutarties 1 straipsnio antroje pastraipoje yra įtvirtintas atvirumo principas, teigiantis, kad ši Sutartis ženklina naują glaudesnės Europos tautų sąjungos kūrimo etapą, kai sprendimai priimami kuo atviriau ir kuo labiau priartinant juos prie piliečio;
2. atvirumas garantuoja didesnę valdymo teisėtumą ir veiksmingumą bei aukštesnę atskaitomybę piliečiui mastą demokratinėje sistemoje ir kadangi atvirumas padeda stiprinti demokratijos principus ir pagarbą pagrindinėms teisėms, kaip numatyta ES sutarties 6 straipsnyje bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje;
3. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais taikomas ir Tarnybos turimiems dokumentams;
4. aiškios taisyklės padeda užtikrinti sklandesnį valdymą, padedant atsakingiems asmenims tiksliai ir greitai tvarkyti visuomenės pateikiamus prašymus; todėl būtina nustatyti Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 įgyvendinimo taisyklės visų Tarnybos dokumentų, pagal Reglamentą (EB) Nr.1049/2001, atžvilgiu;
5. praktinės priemonės turi būti lengvai prieinamos visuomenei,

ŠIUO SPRENDIMU PRIĖMĖ TOKIAS PRAKTINES PRIEMONES:

¹ 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais, OL L 145, 2001.5.31, p.43

² 1994 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2100/94, OL L227, 1994.09.01, p.1

³ 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1650/2003 iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2100/94 dėl augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje, OL L 245, 2003.9.29, p.28

1 straipsnis

Naudos gavėjai ir apimtis

1. Vadovaujantis Sutarties 255 straipsnio 1 dalimi ir Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 2 straipsnio 1 dalimi, Sąjungos piliečiai ir fiziniai ar juridiniai asmenys, gyvenantys ar turintys registruotą buveinę valstybėje narėje turi teisę susipažinti su Tarnybos dokumentais, laikydamiesi šių konkrečių taisyklių.

2. Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 2 straipsnio 2 dalimi, trečiųjų šalių piliečiai, negyvenantys valstybėje narėje, ir juridiniai asmenys, neturintys registruotos buveinės vienoje iš valstybių narių, turi teisę susipažinti su Tarnybos dokumentais tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip asmenys, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 2 straipsnio 1 dalyje.

Tačiau jie neturi galimybės paduoti skundą Europos ombudsmenui pagal Sutarties 195 straipsnio 1 dalį. Jei Tarnyba iš dalies arba visiškai atsisako suteikti prieigą prie dokumento po patvirtinančio prašymo, jie turi teisę pareikšti teisminį ieškinį Pirmosios instancijos teisme pagal Sutarties 230 straipsnio ketvirtą pastraipą.

2 straipsnis

Prašymas dėl galimybės susipažinti su dokumentais

1. Visi prašymai suteikti galimybę susipažinti su dokumentu turi būti siunčiami Tarnybai elektroniniu paštu (publicregister@cpvo.europa.eu)j jos tinklapį (www.cpvo.europa.eu), arba paštu oficialiu adresu, arba fakso numeriu, kurie abu nurodyti Tarnybos tinklapyje ir Tarnybos Oficialiajame biuletenyje.

2. Tarnyba atsako į pirminius ir patvirtinančius prašymus dėl galimybės susipažinti su dokumentais per penkiolika darbo dienų nuo prašymo užregistravimo dienos. Tais atvejais, kai prašoma labai ilgo dokumento arba prašymas susijęs su labai dideliu dokumentų skaičiumi, terminas gali būti pratęstas penkiolika darbo dienų. Pareiškėjui apie termino pratęsimą pranešama iš anksto ir nurodomos konkrečios priežastys.

3. Jei prašymas nėra pakankamai konkretus, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 6 straipsnio 2 dalyje, Tarnyba kreipiasi į pareiškėją, kad šis pateiktų daugiau informacijos, kad būtų galima identifikuoti dokumentus, su kuriais prašoma susipažinti; terminas, per kurį Tarnyba turi pateikti atsakymą, pradedamas skaičiuoti nuo tada, kai Tarnyba gauna šią informaciją.

4. Neigiamo, net ir dalinai, sprendimo atveju nurodoma atsisakymo priežastis, remiantis viena iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje numatytų išimčių, ir pareiškėjas informuojamas apie tai, kokiomis priemonėmis jis gali ginti savo teises.

3 straipsnis

Pirminio prašymo tvarkymas

1. Nepažeidžiant šio Sprendimo 9 straipsnio nuostatų, užregistravus prašymą, pareiškėjui nedelsiant išsiunčiamas prašymo gavimą patvirtinantis pranešimas, išskyrus atvejus, kai yra galimybė atsakymą išsiųsti grįžtamuoju paštu.
2. Prašymo gavimą patvirtinantis pranešimas ir atsakymas siunčiami raštu, tam tikrais atvejais elektroniniu būdu.
3. Pareiškėją apie atsakymą į jo prašymą informuoja Teisinių reikalų skyriaus vadovas arba jo įgalioti asmenys. Teisinių reikalų skyriaus vadovas siunčia Tarnybos pirmininkui atsakymą į pirminį prašymą informaciniais tikslais.
4. Neigiamo, net ir dalinai, atsakymo atveju pareiškėjas informuojamas apie savo teisę per penkiolika darbo dienų nuo atsakymo gavimo pateikti Tarnybos pirmininkui patvirtinantį prašymą, prašydamas, kad jis dar kartą peržiūrėtų Tarnybos poziciją.
5. Tarnybai neatsiuntus atsakymo per nurodytą laikotarpį, pareiškėjas turi teisę pateikti patvirtinantį prašymą.

4 straipsnis

Patvirtinančio prašymo tvarkymas

1. Sprendimus dėl patvirtinančio prašymo priima Tarnybos pirmininkas. Pirmininkas siunčia patvirtinantį prašymą Teisinių reikalų skyriaus vadovui informaciniais tikslais.
2. Apie sprendimą dėl patvirtinančio prašymo pareiškėjui pranešama raštu, tam tikrais atvejais elektroniniu būdu, ir jis informuojamas apie savo teisę pareikšti teisminį ieškinį Pirmosios instancijos teisme arba paduoti skundą Europos ombudsmeniui.

5 straipsnis

Konsultacijos

1. Gavusi prašymą suteikti galimybę susipažinti su turimu dokumentu, kuris yra kilęs iš trečiosios šalies, Tarnyba patikrina, ar netaikoma viena iš išimčių, numatytų Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje.
2. Jei po tokio patikrinimo Tarnyba, vadovaudamasi viena iš išimčių, numatytų Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje, nusprendžia nesuteikti galimybės susipažinti su dokumentu, neigiamas atsakymas pareiškėjui išsiunčiamas, nepasikonsultavus su trečiaja šalimi.

3. Tarnyba patenkina prašymą, nepasikonsultavusi su trečiąja šalimi, kai:
 - (a) dokumentą jau atskleidė autorius arba tai buvo padaryta vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1049/2001 ar panašiomis nuostatomis;
 - (b) atskleidus, arba iš dalies atskleidus, dokumento turinį akivaizdžiai nebūtų pažeisti jokie interesai, minimi Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje.
4. Visais kitais atvejais konsultuojamasi su trečiąja šalimi, o ypač, jei prašoma susipažinti su dokumentu, kilusiu iš valstybės narės. Tarnyba konsultuojasi su institucija, iš kurios kilęs dokumentas, kai:
 - (a) dokumentas Tarnybai buvo išsiųstas prieš pradėdant taikyti Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001;
 - (b) pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 5 dalį valstybė narė yra Agentūros paprašiusi neatskleisti dokumento be išankstinio jos sutikimo.
5. Trečioji šalis – dokumento autorė, su kuria konsultuojamasi, atsakymą pateikia per tam tikrą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei penkios darbo dienos, tačiau turi būti toks, kad Tarnyba spėtų pateikti atsakymą per savo numatytus terminus. Negavus atsakymo per numatytą laikotarpį arba jei trečiosios šalies neįmanoma atsekti ar identifikuoti, Tarnyba priima sprendimą, vadovaudamasi taisyklėmis dėl išimčių, numatytų Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje ir turimos informacijos pagrindu atsižvelgdama į teisėtus trečiosios šalies interesus.
6. Jei Tarnyba ketina leisti susipažinti su dokumentu, nepaisydama aiškiai išreikštos autoriaus nuomonės, apie šį savo ketinimą atskleisti dokumentą po dešimties darbo dienų ji informuoja autorių ir atkreipia jo dėmesį į priemones, kuriomis jis gali prieštarauti atskleidimui.
7. Kai valstybė narė ar ES institucija, ar Agentūra gauna prašymą susipažinti su dokumentu, kilusiu iš Tarnybos, jos gali konsultaciniais tikslais susisiekti su Tarnyba. Tarnybos pirmininkas turi atsakyti į prašymą.

6 straipsnis

Prašymų susipažinti su slaptais dokumentais tvarkymas

1. Kai prašymas susipažinti yra susijęs su slapto pobūdžio dokumentu, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 9 straipsnio 1 dalyje, tai tokius prašymus tvarkyti gali asmenys, turintys teisę susipažinti su tokiu dokumentu.
2. Sprendimo nesuteikti galimybės susipažinti su visu slapto pobūdžio dokumentu ar jo dalimi priežastys turi būti nurodomos, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje numatytomis išimtimis. Jei įrodoma, kad prašymas susipažinti su dokumentu negali būti atmestas, remiantis šiomis išimtimis, Tarnyba turi užtikrinti, kad dokumentas nėra slaptas, prieš išsiųsdama jį pareiškėjui.
3. Jei suteikiama galimybė susipažinti su slapto pobūdžio dokumentu, reikalingas institucijos, iš kurios kilęs dokumentas, sutikimas.

7 straipsnis

Teisės susipažinti su dokumentais įgyvendinimas

1. Dokumentai yra siunčiami paštu, faksu arba, jeigu įmanoma, elektroniniu paštu, priklausomai nuo prašymo. Jeigu dokumentai yra labai ilgi arba yra sudėtinga juos pateikti, prašytojas yra kviečiamas susipažinti su jais vietoje. Toks susipažinimas su dokumentais yra nemokamas.
2. Susipažinimas su dokumentais vietoje, kaip paminėta Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 10 straipsnyje, turi vykti Tarnybos patalpose. Tačiau, paprašius, su dokumentais galima susipažinti nacionalinių įstaigų arba padalinių, kurie skiriami pagal steigiamojo Reglamento 30 straipsnio 4 dalį, patalpose, ir kurie yra teritorijoje tos valstybės narės, kurios pilietis yra prašytojas arba kurioje jis turi buveinę ar įstaigą, jei prašomą dokumentą tvarko toks padalinys.
3. Jeigu dokumentas buvo išspausdintas, atsakyme nurodoma informacija apie jo spausdinimą ir/arba vietą, kur šį dokumentą galima rasti ir, kai tai įmanoma, nurodomas interneto adresas Tarnybos tinklapyje.
4. Jeigu prašomo dokumento apimtis didesnė nei dvidešimt puslapių, pareiškėjui gali reikėti sumokėti 0,10 EUR mokesčių už kiekvieną puslapį bei dokumento pristatymo kaštus. Mokestis už pristatymą kitais būdais nustatomas kiekvienu atskiru atveju, tačiau neturi viršyti realios sumos.

8 straipsnis

Priemonės, palengvinančios galimybę susipažinti su dokumentais

1. Siekdama, kad piliečių teisės, kylančios iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001, būtų įgyvendinamos, Tarnyba suteikia galimybę susipažinti su dokumentų registru. Registras yra prieinamas elektroninėje formoje.
2. Registre nurodomas dokumento pavadinimas (visomis kalbomis, kokiomis jis prieinamas), jo serijos numeris ir kitos naudingos nuorodos, autorius ir sukūrimo ar priėmimo data.
3. Pagalbos puslapis (visomis oficialiomis kalbomis) informuoja visuomenę apie tai, kaip gauti pageidaujama dokumentą. Jei dokumentas yra paskelbtas, turi būti nuoroda į pilną jo tekstą.

9 straipsnis

Dokumentai, su kuriais visuomenė gali susipažinti tiesiogiai

1. Šis straipsnis taikomas tik tiems dokumentams, kurie buvo parengti arba gauti pradėjus taikyti Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 Tarnybos dokumentams.

2. Šie dokumentai yra pateikiami automatiškai gavus užsakymą ir su jais galima susipažinti tiesiogiai, kiek tai įmanoma, elektroniniu būdu:

- (a) Dokumentai, kurių skelbimą Tarnybos Oficialiajame biuletenyje patvirtino Tarnyba ar Administracinė taryba;
- (b) Dokumentai, kilę iš trečiųjų šalių, kurie jau buvo atskleisti paties autoriaus arba tai buvo padaryta su jo sutikimu;
- (c) Dokumentai jau atskleisti patenkinant ankstesnį prašymą
- (d) Registras Tarnybos tinklapyje su informacija apie paraiškas ir suteiktas teises
- (e) Tarnybos apeliacinės tarybos sprendimai
- (f) Tarnybos metinės ataskaitos

10 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja 2004 m. balandžio 1 d.

11 straipsnis

Paskelbimas

Šis sprendimas skelbiamas Bendrijos augalų veislių tarnybos Oficialiajame biuletenyje.

Pasirašyta:

2004 m. kovo 25 d.

Carlos Pereira Godinho

Administracinės tarybos pirmininkas